

**BA AR GÖZÜ AR**  
**G R A Z**

Al A AL

**Öz**

H

" # # !

\$ #

---

**Turkish Studies**

*International Periodical For the Languages, Literature  
and History of Turkish or Turkic  
Volume 4 / 1-I Winter 2009*

□□□□ , lar□□□□ □□□□ □□□□ (

" □□□□ □□□□ □□□□ □□□□

□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□

□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□

" □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□ (

□□□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□

**A ahtar □elimeler**□□□□ s n □, 1□□y□□y□, is n□u ,  
 , ku gu □, c ns k, □ , L dy M y Wo y  
 Mon gu , *plar.*

**TH□ HAR□□ THRO□GH TH□ □□□S OF TH□  
 □□ROP□A□S□R□A IT□ A□□ FA□TAS□**

**ABSTRA□T**

□□□□ □□□□ yun□, s g n y kno□n ,  
 □□□□ !u n□s □□□□ v □□□□ s□%□ f c , s □□□□ d  
 d v d f o A □□□□, n □□□□ s c u d d o f o □□□□ d d n  
 □□□□ c , u s u y o □□□□ v □□□□ o □□□□ y□%□ s c d  
 s □□□□ G o d n C g □□□□ n □□□□ c □□□□ o s □□□□ u f u o d s □□□□ s  
 □□□□ n c o □□□□ o n o c □□□□ u □□□□ of □□□□ u n □□□□ n d  
 □□□□ o s d n g o u s c k s □□□□ □□□□ y d o o □□□□ n  
 □□□□ □□□□ ) , n □□□□ o n E □□□□ , □□□□ s f s  
 found d n □□□□ g n of □□□□ n G □□□□ 1□□□□-1□□□□□□□□ n d,  
 du n g □□□□ g n of M □□□□ Con□□□□ o □□□□ 14□□1-14□□1□□□□  
 u n d n o □□□□ k n d of s o c □□□□ n s u o n □□□□ o u d  
 n f u n c □□□□ s □□□□ f f s n □□□□ f u u □□□□ \$ c 42□□□□ o  
 s □□□□ n □□□□ c n u y o n □□□□ d , s □□□□ c y n  
 s v n □□□□ n □□□□ n d g □□□□ n □□□□ c n u s , □□□□ c  
 □□□□ c n □□□□ of □□□□ c o n f o □□□□ s n □□□□ v □□□□ s , s s n d  
 □□□□ s □□□□ o □□□□ v , □□□□ s □□□□ l o s s □□□□ f o □□□□ E u o □□□□ n s o  
 o □□□□ s v □□□□ c o s y □□□□ ) □□□□ s □□□□ y □□□□ f c o n □□□□ d  
 □□□□ o n □□□□ n □□□□ n g s n d □□□□ n g s □□□□ L d y M y W o y  
 Mon gu □□□□ o □□□□ s d d n □□□□ % □□□□ n □□□□ u n □□□□ y g n  
 c n u y s □□□□ f o f n E n g s A □□□□ s s d o □□□□ d o  
 d □□□□ c □□□□ y f o □□□□ d f f n □□□□ n d f □□□□ s □□□□ c v □□□□  
 ! □□□□ s n d □□□□ o n of v □□□□ n □□□□ L r □□□□ % □□□□ s  
 □□□□ □□□□ , s □□□□ g y f c o n □□□□ d □□□□ s n □□□□ o n s of  
 □□□□ □□□□ d s c u s s d □□□□ f □□□□ n c o □□□□ E n g s  
 □□□□ n g s , n d □□□□ s o n s □□□□ y □□□□ f □□□□ n

00 d o W s n g n on 0 0 n y0 d 0y  
d 0 ng u0on f c on ccoun s0

0e rds0 ottoman, 0VII0 century, İstan0ul,  
harem, fictionalization, sexuality, education, Lady Mary  
Wortley Montague, L r .

( & & 0 3 ,  
( & 4 +\* , 8. 3 6 %3&  
!" 3 , % &  
6 9, \* ( ' & 3  
, ! 9 !(" 6 , % " 9  
& , - 6 ! ( ( ! 9 9 & -  
% !" !" & " ( -( % 0\* 2 / 4 3  
% , +: 3 . ; 3 , - & !  
- ' 5 & ' < " 3 3 & 5 &  
! + 1 9 & . = 3 - 5 ' & &!  
! % ! 6 2 1.61 6.7.8(74319)11.15(())14. 01.7( 2(9)12( 9) -3.6.1( )-66 319)11...5(1.

---

**Turkish Studies**

*In rna onal P ro cal For Lang ag , L ra r  
an H ory of T r or T r c  
Vol m 4 /1-I Wn r 2009*

( (" & % 3 &  
 ! " &3 B 9 6 ,  
 &% % 6 \* 6 & !"  
 C " &(" 6 = 3 ! " % 93  
 & " 6 & " 9  
 , / " '&( , - ! , \*  
 = 3 -5 3 \* :3 5 9 9  
 % - !% D

5 6 = 3 -5  
 , 9 , ! >(" %  
 9 & ( , /6  
 " % 6 3 , &

---

**Turkish Studies**

*International Journal for Language, Literature  
 and History of Turkey or Turkish  
 Volume 4/1-1 Winter 2009*

! % < ( ( & - , K - 6  
 - % " !(" % & 3  
 0>(% 4 % J 3 6 &!!(  
 ( (( % - % , +: 3 8.  
 = 3 9 6 & % %  
 ' % -& H= 5 3 ( )  
 , ! " (( ! H3 5  
 ! & G & ' ( "&  
 3 J G 56 , \$/ 5& "  
 " !' 3 % & , %  
 & = 6 0% &3 % 46 0( % 9 46 02  
 3 & 46 0 3 % 9 46 0 % , 4 ! % !'  
 !' & = - ( !(" - & -  
 3 6 , (" 6 6 , 3  
 ( 9 3 '- !'( \$ 9 6  
 & 3 " 3 H % 5  
 % 6 3 &" & 6 ,6 ,6  
 9 , '& '- ,  
 & 3 % @ , , 6 % 9 !" 3  
 9 3 &( % !  
 \$- @ , 6!" 3 % 6%  
 3" 3!" % "" % 6% %  
 ' >" 3 % 6 , % 93  
 - H2 \$/ 5+ G . & / L  
 & 93 - , 3 & 6 G 3 6  
 % , 6 3 - !9( 0J G 4  
 3 (& % - ( ( 6  
 0M3N 43 % ( G 2' G 5  
 % 3 , & & & 3 3 O '& %  
 @ , 6 3 " & ,  
 " +\* , 6\* !! P .  
 6 " P & 6 & 0G ! 34  
 3 !9 I3 G &5 , , % , 2  
 G G( & 5 , ( G 5 3 , 6 I3  
 G &5 !" , , 9% - !  
 - % %' ((& ( H \*- 5 , "  
 & , " % & 3 !' &  
 +I3 38. :3 ,& D

---

### **Turkish Studies**

*Institutional Processual Form Language, Literature  
 and History of Turkey or Turkish  
 Volume 4/1-I Winter 2009*

6 " 3 %  
0 % & 4 % , " -  
3 & , , # - 5 (  
, & J G 5  
3 9 &  
, ( & & % - & %  
, 6 - 3 & % 9 /  
93 3 & ! ,  
!( % 9 6 , /  
, & 6 , ( & ( % - %  
& +8 .

\*- 0 ( & & !"  
& % 4 +: % . % , ( & % -  
, 3 3 & &  
- 3 6 - & 3 6 3  
3 3 & 9 - % 9  
& E , %' ! ( ( % ( ( % - & \$  
% % (& & 3 / 3 3 & \*  
& - & & & , &  
+\* , .

\$ ( " & 3 - 9 6 % ( &  
% & 9 9 , E  
, 3 - 6 & , '& ( ,  
, 9 " 3 , &  
& (" & 3 ' - 6 \* : % 5 & " , 3  
- % - % % % ,  
- Safiye Sultan: Hadım Edilmiş Bir Aşk +!"( Une  
Affaire de Coeur. 3 !' ( : % 6  
3 & (" & = ' 6 J % "  
" 3 G3/ //35 3 / 9 L "  
< 5 + P P?? .6 P 5 < ))) 3 , 3 ,  
6 (" = 5 G3/ //3  
& ! 3 ! > ! 35 &  
!' ! 9 / " ,  
' & " , 3 3  
6 3 (9 % , 3 & 3 D G  
, 9 6 - & ,

**Turkish Studies**

Batıllar G

&, & 93 "6 /  
 9 & " , ;( (3  
 % ' % = 6  
 - % 93 \*  
 - 3 3  
 & % - ,  
 6 % &, & %  
 & % %3, !9 9 ,  
 # 6 (" 6 ,6 - 6 6 %  
 , !% + .  
 9 9 !' &3 6 % & "  
 % & 6 , &  
 - Q " % , & % ! - !' ,  
 , " 9 / (   
 & , & ! &  
 E % - !% 6 9 6 /  
 " 6 % % - "& U"  
 & 3 , " 3 6 9  
 % - & 2 5 5 !'  
 ( ( ( ;3 % %9 % - !9  
 " 9 % & % 3 T& 6 -  
 (" & & !( -( ,&  
 D

(" - '- B @ , 2 &  
 , B @ ,5 (" - 93  
 % "& % 93 I( (" - % =  
 93 & &3 U9( ( % 9 " % % "  
 & ! , > 6 & ("  
 3 !( ! ( % &  
 % , 3 #3 " @ ,5 %  
 / ! - '& , 3 9  
 , , +S.

9 , - !% 6 - 9  
 % 9 !% !' (" 6 / 9 " 6  
 , '- &! % &  
 93 & " 6 && 6 = 3 -5  
 ! , / % , 9 ,(   
 & , B % %(& % 93- -6 3

**Turkish Studies**



- !"(& - , & & -  
 3 & 6 5 & !" / %  
 , > 9 9 % & 3 , & T & < &  
 V3 & < 3 ! 5 % , S 3  
 % 5 & , , 3 ' ! " % (& 9 \$ W  
 V3 & < 3 ! 5 , 3 T & < 3 ! + ? S ? . 6 " &  
 ( ( " & = & , , 3 9 ( &  
 & & % 3 % !"  
 / & , 2 6 , !  
 " , ! ( , % " &  
 , , & % % & , 3 % -  
 & 9 , , + 3 . T & < 3 ! 6 % & -  
 , " 3 & - & ,  
 ! 3 , & ! 9 - & 6 ' & !  
 " / " " T & < 3 ! 5 & < 3 ! 6  
 !' ( & % % 9 % , 6  
 9 3 % % 3 - , , & 6 '  
 " / ' ( & %  
 & & " & % % 9 ,  
 ! , < 3 ! 5 % - ! % 6  
 & " !'  
 ( 6 % & " % &  
 % % % - ' ( % , % , & ! " +)  
 8 P. # 3 & & 6 & " ! %  
 & ( , ! ( 9 6  
 = % , 9 ,  
 - & 3 , & " H / 5 3 3  
 6 % % 3 ' ( & & ! ( ( &  
 & = 3 - 5 , "  
 / ( , ( ( 3 ! % & ( 9 ( ( , ( &  
 , & , ! ( 3 6 # 3 -  
 3 , # 3 - % ' - 3 ,  
 / " 3 % < 3 ! 6 3  
 & % % 9 , & , D  
 > 9 9 3 9 " , , ! 9 3  
 9 " 3 X \* 5 & &  
 / & " , Y , ! " & " 3  
 3 % 9 9 3 & / & X \* Y X %  
 & & Y ! 9 9 % , ! X Y

**Turkish Studies**

% (& !'  
 93 3 +)8?S.  
 E , - !%6 <3 !6  
 ' % 3 & ! , 3 \* &"  
 = && & & , %  
 ! 6 & , ! 9 , '- (" & ! ,  
 , % & , 6 \$ W G 5 H " % 9 ,  
 , , #3- 5+ S? SS. % &  
 = H// " , 5 + 3 . 3  
 #3- % & 3 , <3 !6  
 0 "%& - 3 3 9 , 4 3 -  
 0 % % " % !& (, ( (  
 " & , ! 9 3 & 4 &  
 M& 5& + P8.6 M& 5 ! & 0 9% ' -  
 " '( 3 - 4 Z  
 # 3 5 + ?S. 9 9 , 3& , 2 0  
 ! 3 , - 6 9 - ( =  
 3 - 5 ! - '- - 4 + ?S.6 3 &  
 \* N @3 5 % , % ( ( % - 6 "  
 , T & < 5 & " - B 0%  
 '& (, ( (- ! % " %  
 " & 3 6 ! ' & ! &  
 ! 6 ! !' 4 +) 88 . & 6 % 9  
 " , = , % 3 9 !' ,  
 I( & G3/& 5 , 9 & % 3 (  
 (& ! - % (& % 3, ! (& , T & < 3 ! 6  
 9 (, (- ! 6 % 3 3 0  
 6 " & % % % ! & % % ,  
 - & % \* ( ( ( X ! Y 4 +) 8 .  
 & ( ( ( !' - " / I(  
 !' (- ( ! , % \* & %  
 3 % , ( 6  
 0 3- U & % % 6 ( " 9 %  
 , % ! ( , & " % & 3 & ( " 4 +) 8 ?S.  
 & \* & " & , < 3 ! 5 & = (  
 ( ( % & & ! 6 ( ( ( , %  
 - ( ( - & ! , & -  
 & ! 3, ! ( % , % , & - < 3 ! 5

**Turkish Studies**

6 = & & 3 9 &  
! 9- &! , 9 93 '  
! " 3 3 9 !  
T <3 !5& % " G < /5 !"  
, % 6 & ' !  
3 // G , 3 & &  
C - , // G 5 & ,  
, T < 5 & " - ,& !  
9 6 ( , !"  
' ((( 9 , ( & 3 %  
9 % 9 %(& ("( ( & - & \$ 3 % & % - 6  
% 9 (( , +)8? .  
// G 3 , , -6 T &  
<3 !5& = 13 G & %  
- " ' % ! / , / &  
- T &6 // G 5 93 3 , ,  
9 3 & 3 , - & & " &  
3 , D  
G 6 J G / % -  
! % - - ! 9  
" "" & !' 3 % 3  
- % , & 5  
!' - ! 9 " & 3  
& !' /  
- %(&( % 9 &  
! & % , [\$- &  
, 6!" " &  
! 9 &! 3 % & ,  
+) 8S 8S .  
// G 5 9 9 , - !%6  
% G 5 5 !  
- " '( % % 9 & !% %  
- &3

---

### **Turkish Studies**

*In rna onal P ro cal For Lang ag , L ra r  
an H ory of T rk or T rk c  
Vol m 4 /1-I Wn r 2009*

T <3 !6 // G , - 9 9  
 & & " - (" "&/  
 / % , # - (" & - !'  
 , ,, - & - ! !  
 ,  
 X!' Y ' !' (, 3  
 93 / & !(  
 " &! ,( & X(  
 Y% 3 " ; 3 3  
 & , 6 X " Y 3  
 [ [3, [+ ] 8 S.  
 & T <3 !6 ' "  
 & " , F& , 3 C&  
 ! 9 " 3 - , 3 G"  
 - % (" - ! 9 '  
 9 ! ! 9 "6 " 3 &3  
 K 3 - (" - /  
 % ' ! 9 &3 U (" - & - 3 6 %  
 - / / ! (" 3  
 - &3 D - 9 &  
 ! 9 & 3 &3 6 % - ! 9  
 " & !' - - % - &  
 (( % , , - 3 9 3 &% " 6  
 &("& !" 3 & 6 & %  
 &("& % 3 3 3 (& %& &  
 ( ( L ! !"  
 , ! 9 , % ! / "  
 & % 3 3 &

### KAYNAKÇA

- \*2L I6 *The Mystery of the Ottoman Harem* % D \* ,  
 2( ( I " E & 6  
 \*B \$>>\$M6 < *Topkapı Sarayında Padişah Evi- Harem*  
 % DG 3"6 S

### **Turkish Studies**

*In rna onal P ro cal For Lang ag ,L ra r  
 an H ory of T rk or T rk c  
 Vol m 4 /1-I Wn r 2009*

- = TG6 \$ " % \* *Women Travel Writers and the Language of Aesthetics, 1716-1818* : % !D: % ! 1@6 P
- :\*<\$TB\$6 \* *Safiye Sultan: Hadım Edilmiş Bir Aşk Affaire De Coeur.* ; G3 " 2 ) % D) 6 ?
- :M=1I \$M6 \* T& *Harem, the World Behind the Veil* B W E3 D \*%% @ 6 S
- #1<=BI6 @ *Osmanlı İmparatorluğunda Yaşamak: Toplumsallık Biçimleri ve Cemaatlerarası İlişkiler 18. - 20. Yüzyıllar* +J '\$ 3 3 D 3 % 3 3 +J))) || . ; < G % D , 6
- #1MM\$TT6 T W *Spirit of Place: Letters and Essays on Travel.* T3 3 D Q % 6 S
- <=BI\*>16 T & < & *The Complete Letters* D S ? J3 ) \$ M3% % =N/3 D =N/3 1@6 ?P
- @ M:\$6 T *Harem-i Hümayun* ; \* & % D I( J / E E & 6 S
- @=@\$6 \* N *Alexander Pope : Selected Letters* =N/3 D =N/3 1@6
- ME:\*1I6 @ *The History of the Ottoman Empire from the Year 1623 to 1677.* T3 3 U ?S
- G\* #6 V \$ W *Orientalism* S6 B W E3 D J !6 8
- I=T\$#\*B=6 \$ M *Osmanlı Köle Ticareti* % D I J / 6

---

### **Turkish Studies**

*International Journal for the Study of Turkish Language, Literature and History of Turkey or Turkish*  
 Volume 4 / 1 - Winter 2009